



COUNTY OF LOS ANGELES
DEPARTMENT OF PARKS AND RECREATION

Russ Guiney, Director

"Parks Make Life Better!"

John Wicker, Chief Deputy Director

SOIL TESTING TO BE CONDUCTED AT PARQUE DE LOS SUEÑOS

The Department of Toxic Substances Control (DTSC), the state agency responsible for the cleanup of hazardous waste and contaminated sites, is overseeing a soil investigation, removal and cleanup of lead contaminated soil in residential yards and selected locations near the Exide Technologies plant located in Vernon, California.

WHY IS THE SOIL BEING TESTED?

As part of the Exide Technologies investigation, soil will be sampled at Parque De Los Sueños to confirm if lead levels are acceptable to state standards. The soil sampling has been scheduled for March 31, 2015. Very low levels of lead were found in soils sampled in nearby Salazar Park. Those were found to be consistent with typical regional levels and do not pose a risk to park patrons.

WILL THE PARK NEED TO CLOSE DURING SOIL TESTING?

Parque De Los Sueños will remain open throughout the soil sampling activities. Soil sampling activities will take place in select areas of the park on March 31st between 8:00 AM to 5:00 PM.

The park remains safe for community members during the soil sampling.

HOW ARE SOIL SAMPLES TAKEN?

Soil will be removed in selected areas of Parque De Los Sueños at a depth of up to 18 inches. Once the samples are taken, the holes will be filled with new soil.

HOW SOON WILL TEST RESULTS BE AVAILABLE?

Soil sample results will be available approximately 6 weeks after sampling. The soil sample results will then be available to the public on DTSC's website at the following link:

www.dtsc.ca.gov/HazardousWaste/Projects/exide.cfm.

Copies of the soil sample results will also be available at the Salazar Park Office, 3864 Whittier Blvd, Los Angeles, CA, 90023, Monday through Friday from 10:00 AM to 5:00 PM.

QUESTIONS?

For Soil Sampling: Marina Perez, DTSC Public Participation Specialist 1-844-225-3887.

For Health Concerns: Dr. Cyrus Rangan - 213-738-6111, County Department of Public Health

For Park Operations: Frank Gonzales - 626-369-8694 or Sofia Gavia - 323-260-2360.



COUNTY OF LOS ANGELES
DEPARTMENT OF PARKS AND RECREATION

Russ Guiney, Director

"Parks Make Life Better!"

John Wicker, Chief Deputy Director

MUESTRAS DE SUELO CONDUCIDAS EN EL PARQUE DE LOS SUEÑOS

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés), la agencia estatal responsable por la limpieza de residuos peligrosos y sitios contaminados está supervisando una investigación de suelo, remoción y limpieza de suelo contaminado por plomo en patios residenciales cercanos a la planta de Exide Technologies ubicada en Vernon, California.

¿PORQUE SE ESTÁ ANALIZANDO EL SUELO?

Como parte de la investigación de Exide Technologies, el suelo será muestreado en el Parque de Los Sueños para confirmar si los niveles de plomo son aceptables para los estándares del estado. El muestreo de suelo será conducido el 31 de Marzo, 2015.

Se encontraron niveles muy bajos de plomo en suelos muestreados en las áreas cerca del parque Salazar. Los cuales resultaron ser coherentes con los niveles típicos regionales y no suponen un riesgo para los visitantes del parque.

¿SERÁ NECESARIO CERRAR EL PARQUE DURANTE EL ANÁLISIS DE SUELO?

El Parque de Los Sueños permanecerá abierto durante las actividades de muestreo de suelo. Las actividades de muestreo se llevarán a cabo en determinadas áreas del parque el 31 de Marzo entre las 8:00 de la mañana y las 5:00 de la tarde. **El parque sigue siendo seguro para los miembros de la comunidad durante el muestreo de suelo.**

¿CÓMO SE TÓMAN LAS MUESTRAS DE SUELO?

Se removerá el suelo en determinadas áreas del Parque de Los Sueños a una profundidad de hasta 18 pulgadas. Una vez que sean tomadas las muestras, los hoyos serán rellanados con suelo nuevo.

¿QUE TAN PRONTO ESTARÁN DISPONIBLES LOS RESULTADOS DEL ANÁLISIS?

Los resultados de las muestras de suelo estarán disponibles aproximadamente seis semanas después del muestreo. Los resultados de las muestras de suelo estarán disponibles en el sitio web del DTSC: www.dtsc.ca.gov/HazardousWaste/Projects/exide.cfm. Copias de los resultados de las muestras de suelo también serán proporcionadas al Departamento de Parques y Recreación del Condado de Los Angeles en la oficina del parque Salazar, 3864 Whittier Blvd, Los Angeles, CA, 90023, de Lunes a Viernes de las diez de la mañana a las cinco de la tarde.

¿PREGUNTAS?

Sobre las muestras de suelo: Marina Perez, DTSC Public Participation Specialist 1-844-225-3887
Preocupaciones sobre la salud: Dr. Cyrus Rangan, Departamento de Salud Pública, 213-738-6111
Sobre las operaciones del parque: Frank Gonzales, 626-369-8694 / Sofia Gavia, 323-260-2360